



# BOSCH

## PRO

### GAS12-25LS

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A F6N (2026.04) T / 17



1 609 92A F6N



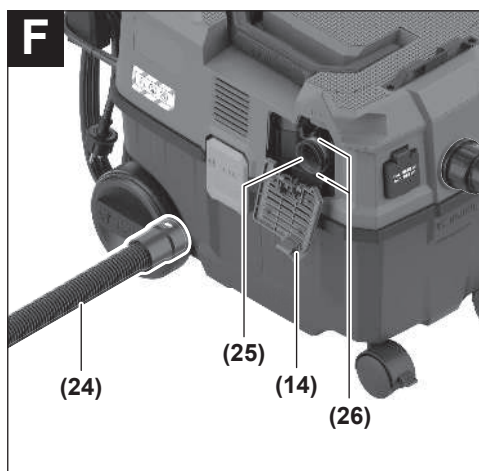
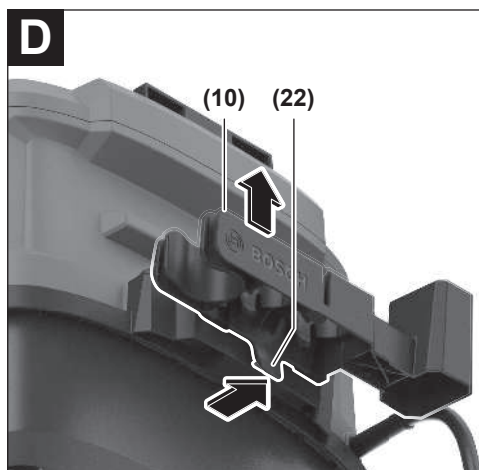
hu Eredeti használati utasítás

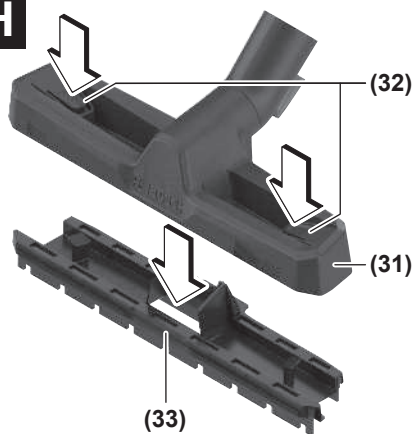


|              |       |   |
|--------------|-------|---|
| Magyar ..... | Oldal | 7 |
|--------------|-------|---|







**G****H****I**



# Magyar

## Biztonsági előírások porszívók számára



**Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

het.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ Ez a porszívó nincs arra előírnyozva, hogy gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják. Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- ▶ Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket. Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játszanak a porszívóval.
- ▶ Vegye figyelembe a porszívózandó anyagokra vonatkozó összes biztonsági előírást.
- ▶ Ne szívjon fel bükkfa- vagy tölgyfaport, kőport vagy azbesztet. Ezek az anyagok rákkeltő hatásúnak számítanak.

### FIGYELMEZTETÉS

Csak akkor használja a porszívót, ha kielégítő tájékoztatást kapott a porszívó használatára, a felszívásra kerülő anyagokra és azok ártalmatlanítására vonatkozólag. Egy gondos kioktatás csökkenti a hibás kezelés és a sérülések valószínűségét.

### FIGYELMEZTETÉS

A porszívó száraz anyagok és megfelelő intézkedések alkalmazásával folyadékok felszívására is alkalmas. A folyadékok behatolása megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ Ne szívjon fel a porszívóval gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokat, például benzint, olajat, alkoholt vagy oldószereket. Ne szívjon fel forró, égő vagy robbanásveszélyes porokat. Ne üzemeltesse a porszívót robbanásveszélyes helyiségekben. A porok, gőzök vagy folyadékok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.

### FIGYELMEZTETÉS

A dugaszoló aljzatot csak a Használati Utasításban meghatározott célokra használja.

### FIGYELMEZTETÉS

Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha abból hab vagy víz lép ki és ürítse ki a tartályt. A porszívó ellenkező esetben megrongálódhat.

- ▶ FIGYELEM !A porszívót csak belső helyiségekben szabad tárolni.

- ▶ FIGYELEM !Rendszeresen tisztítsa meg az úszótestet és ellenőrizze, nincs-e megrongálódva. Ellenkező esetben a működés nem megfelelő lehet.

- ▶ Ha nem lehet elkerülni a porszívónedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a porszívót, a kábel és a csatlakozó dugót. Ne használja a porszívót, ha megrongálódásokat észlel rajta. Ne nyissa fel saját maga a porszívót, hanem azt csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg. Egy megrongálódott porszívó, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ Ne préselje össze a kábelt és ne menjen át rajta járművel, targoncával, stb. A hálózati csatlakozót sohasem a kábelnél fogva húzza ki a dugaszoló aljzathoz, hanem mindig a dugaszoló csatlakozót fogja meg. Sohasem húzza a porszívót a mozgathatóhoz a kábelnél fogva. Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzathoz, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- ▶ A porszívót csak szakképzett személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja, hogy a porszívó biztonságos berendezés maradjon.

### FIGYELMEZTETÉS

A porszívó egészségre káros hatású port tartalmaz. A kiürítési és karbantartási eljárásokat, beleértve a porgyűjtő tartályok ártalmatlanítását is, csak szakemberekkel hajtassa végre. Ehhez megfelelő védőfelszerelésre van szükség. Ne üzemeltesse a porszívót a teljes és gondosan behelyezett szűrőrendszer nélkül. Ellenkező esetben veszélyezteteti az egészségét.

- ▶ Az üzembevetél előtt ellenőrizze a szivótműlő kifogástalan állapotát. Ehhez hagyja a szivótműlőt a porszívóra szerelve, nehogy a akaratlanul por lépjen ki. Ellenkező esetben Ön belelegezheti a port.
- ▶ Na üljön rá a porszívóra. Ezzel megrongálhatja a porszívót.
- ▶ Óvatosan használja a hálózati csatlakozó kábelt és a szivótműlőt. Ezekkel más személyeket veszélyeztethet.
- ▶ Ne tisztítsa a porszívót közvetlenül ráirányított vízsugárral. Ha víz hatol be a porszívó felső részébe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ Csatlakoztassa a porszívót egy előírásszerűen földelt villamos hálózathoz. A dugaszolóaljzatnak és a hosszabítónak egy működőképes védővezetékkel kell rendelkeznie.

## Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön porszívójának használatában. Jegyezze meg ezeket a

szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a porszívó jobb és biztonságosabb használatában.

### Szimbólumok és magyarázatuk



**FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



L osztályú porszívó az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerint > 1 mg/m<sup>3</sup>-nél nagyobb expozíciós határértékű egészségre ártalmas porok **száráz porszívózására**



**FIGYELMEZTETÉS! A porszívó egészségre káros hatású port tartalmaz. A kiürítési és karbantartási eljárásokat, beleértve a porgyűjtő tartályok ártalmatlanítását is, csak szakemberekkel hajtassa végre. Ehhez megfelelő védőfelszerelésre van szükség. Ne üzemeltesse a porszívót a teljes és gondosan behelyezett szűrőrendszer nélkül. Ellenkező esetben veszélyezteti az egészséget.**



**max. 1 L-Boxx  
max. 15 kg**

Legfeljebb csak egy L-Boxx-ot pattintson rá.

Az L-Boxx súlyának a tartalommal együtt nem szabad meghaladnia a 15 kg-ot.



**Ne akassa fel a porszívót, például a szállításhoz, egy daruhorogra.** A porszívót nem lehet daruval felemelni vagy szállítani. Ellenkező esetben sérülésveszély és megrongálódási veszély áll fenn.



**Ne üljön rá és ne álljon rá a porszívóra.** A porszívó ellenkező esetben felbillenhet és megrongálódhat. Különböző sérülésveszély áll fenn.



### 1+ Automatikus indítás/leállítás

A keletkező por elszívása elektromos kéziszerszámokból működés közben. A porszívó automatikusan bekapcsol, majd késleltetve kikapcsol.



### 0 Kikapcsolás

### Szimbólumok és magyarázatuk



### Porszívózás

Lerakódott porok felszívása

**Max.  
2200 W  
Min.  
100 W**

A csatlakoztatott elektromos kéziszerszám megengedett csatlakozási teljesítményének megadása (országspecifikus)  
Max.: maximális teljesítmény  
Min.: minimális teljesítmény

## A termék és a teljesítmény leírása

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

### Rendeltetésszerű használat

A porszívó nem éghető száraz porok, nem éghető folyadékok és víz-levegő-keverék felszívására, továbbítására és szétválasztására szolgál. A porszívó portechnikai szempontból ellenőrzésre került és megfelel az L porosztálynak. A berendezés az ipari alkalmazás során, tehát például kisipari és ipari vállalatoknál vagy műhelyekben való alkalmazásra is alkalmas.

Az L osztályú porszívókat az IEC/EN 60335-2-69 szerint csak > 1 mg/m<sup>3</sup>-nél nagyobb expozíciós határértékű, egészségre ártalmas porok fel- vagy elszívására szabad használni. Csak akkor használja a porszívót, ha teljes mértékben meg tudja becsülni és minden korlátozás nélkül végre tudja hajtani az összes funkciót vagy ha ehhez megfelelő utasításokat kapott.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a porszívó ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Bolygókerék
- (2) Bolygókerékfék
- (3) Tartály
- (4) Üzem módváltó kapcsoló
- (5) Tömlőcsatlakozó (szívási funkció)
- (6) Csatlakozóaljzat az elektromos kéziszerszám számára
- (7) Tömlőtartó
- (8) Hordozófogantyú
- (9) L-BOXX felfogó egység
- (10) Tartozéktartó
- (11) Félautomata szűrőtisztítás gomb
- (12) A porszívó felső része
- (13) A porszívó felső részének zárja
- (14) A kifúvófedél reteszelve
- (15) Futókerék
- (16) Résszívó fej tartó
- (17) Tartó szívócsőhöz/elszívóadapterhez
- (18) Tartó a padlószívó fej számára

- (19) A flíz szűrőzsák tartója  
 (20) Flíz szűrőzsák  
 (21) Flíz szűrőzsákhoz való tartó reteszelése  
 (22) Tartozéktartó reteszelése  
 (23) Szívótömlő  
 (24) Kifúvótömlő<sup>a)</sup>  
 (25) Tömlőcsatlakozó Click & Clean csatlakozással (kifúvó funkció)  
 (26) Nyomógomb  
 (27) Elszívóadapter  
 (28) Hajlított szívófej  
 (29) Szívócső  
 (30) Résszívó fej  
 (31) Padlószívó fej  
 (32) Reteszelőgomb padlószívó fejhez való betételhez  
 (33) Betét padlószívó fejhez  
 (34) Elszívóadapter hamislevegő-nyílása  
 (35) Szűrőtartó  
 (36) Szűrőtartó fogantyúja  
 (37) Úszótest  
 (38) Szűrő

a) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.

## Műszaki adatok

| Nedves/száraz porszívó | GAS12-25LS    |
|------------------------|---------------|
| Cikkszám               | 3 601 JS3 1.. |

### A porszívón levő csatlakozóaljzat

| Csatlakoztatott elektromos kéziszerszám megengedett csatlakozási teljesítménye |                     |                        |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|
| 3 601 JS3 ...                                                                  | Névleges feszültség | maximális teljesítmény | minimális teljesítmény |
| ... 100/... 1W0                                                                | 230 V               | 2100 W                 | 100 W                  |
| ... 130                                                                        | 230 V               | 1000 W                 | 100 W                  |
| ... 170/... 1L0                                                                | 220–240 V           | 1660 W                 | 100 W                  |
| ... 180/... 1B0/... 1E0/... 1N0                                                | 220 V               | 2100 W                 | 100 W                  |
| ... 1H0                                                                        | 220 V               | 1000 W                 | 100 W                  |
| ... 1K0                                                                        | 220–240 V           | 2100 W                 | 100 W                  |

A berendezéshez csatlakoztatott elektromos kéziszerszám megengedett csatlakoztatási teljesítménye.

Más országspecifikus modelleknél ezek az értékek eltérőek lehetnek. Kérjük vegye figyelembe a porszívó dugaszolóaljzatát megadott adatokat.

### Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a EN 60335-2-69 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-besorolású hangnyomásszintje tipikus esetben 75 dB(A). K bizonytalansági tényező = 2 dB. A zajsztint munka közben meghaladhatja a megadott értékeket. **Viseljen fülvédőt!**

Az  $a_h$  (folyamatos rezgések),  $p_f$  (ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a EN 60335-2-69 szabvány szerint került meghatározásra:

| Nedves/száraz porszívó        | GAS12-25LS |       |
|-------------------------------|------------|-------|
| Névleges felvett teljesítmény | W          | 1200  |
| Frekvencia                    | Hz         | 50–60 |
| Tartálytérfogat (bruttó)      | l          | 25    |
| Nettó térfogat (folyadék)     | l          | 18    |
| Nettó térfogat (száraz)       | l          | 20    |
| Flíz szűrőzsák térfogata      | l          | 10    |
| Vákuum                        |            |       |
| – Porszívó <sup>A)</sup>      | hPa        | 200   |
| – Turbina                     | hPa        | 210   |
| Levegőáramlás                 |            |       |
| – Porszívó <sup>A)</sup>      | m³/h       | 126   |
|                               | l/s        | 35    |
| – Turbina                     | m³/h       | 234   |
|                               | l/s        | 65    |
| Porosztály                    |            | L     |
| Súly <sup>B)</sup>            | kg         | 9,4   |
| Érintésvédelmi osztály        |            | ⊕/I   |
| Védelmi osztály               |            | IPX4  |

A) 32 mm belső átmérőjű és 3,1 m hosszú szívótömlővel mérve

B) Hálózati csatlakozókábel nélkül

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac) címen találhatók.

$$a_h = 0,2 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)}, p_f = 4 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1 m/s}^2\text{)}$$

## Összeszerelés

- **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzataból, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza a porszívó akaratlan üzembe helyezését.

## Flíz szűrőrsák behelyezése/kivétele (lásd az ábrákat A–B)

Száraz porszívózáshoz behelyezhet flíz szűrőrsákat (20). Ez megkönnyíti a por hulladékkezelését.

Nyissa ki a zárat (13), és vegye le a porszívó felső részét (12).

Fordítsa felfelé a flíz szűrőrsák tartóját (19), amíg vízszintes helyzetben be nem reteszeld.

Helyezze a flíz szűrőrsákat (20) a flíz szűrőrsák tartóba (19), amíg el nem éri a végállást.

A kivételhez nyomja kissé lefelé a flíz szűrőrsákat (20) és húzza ki a flíz szűrőrsák tartóból (19).

A flíz szűrőrsák nélküli porszívózáshoz hajtja ismét lefelé a flíz szűrőrsák tartóját (19): Ehhez nyomja össze a flíz szűrőrsák tartó reteszelőit (21), fordítsa lefelé a flíz szűrőrsák tartót, és nyomja a tartály falához, amíg be nem reteszeli.

Helyezze fel ismét a porszívó felső részét (12), és a zárat (13) zárásával kapcsolja össze a tartályt (3) a porszívó felső részével (12).

## Szerelje fel a porszívótartozékok tartóját (lásd az ábrákat C–D)

Tolja a tartót (10) a porszívótartozékokhoz a felső részén található, erre a célra kialakított rögzítőbe, amíg be nem reteszeli.

A tartó (10) levételéhez húzza meg a reteszelést (22) a tartó alján, és tolja a tartót felfelé a rögzítésből.

A tartó (10) 2 csavarral falra is rögzíthető.

## A tömlő felszerelése

### Szívási funkció (lásd E ábra)

A felszereléshez dugja bele a szívótömlőt (23) a szívótömlő-befogóegységbe (5), és forgassa el ütközésig az óra járásával megegyező irányba.

A leszereléshez forgassa el a szívótömlőt (23) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg el nem éri a végállást, majd húzza ki a szívótömlő-befogóegységből.

**Megjegyzés:** A porszívás során a pornak a szívótömlőben és a tartozékokban fellépő sűrűlódása következtében elektrosztatikus feltöltődés jön létre, amelyet a kezelő statikus kisülésként (a környezet befolyásától és a kezelő érzékenységtől függően) megérezhet.

A finom porok és száraz anyagok felszívásához Bosch alapvetően egy antisztatikus elszívó tömlő (tartozék) használatát javasolja.

### Kífúvó funkció (lásd F ábra)

► **A porszívónak van egy kífúvó funkciója. Ne fújja ki a kivezetett levegőt egy szabad térbe. A kífúvó funkciót csak egy tiszta tömlővel használja.** A porok egészségkárosító hatásúak lehetnek.

A kífúvótömlő (24) felszereléséhez nyomja meg a reteszelést (14) a kilépő levegő fedelénél és nyissa ki a fedelet. Dugja be a kífúvótömlőt (24) a szívótömlő-befogóegységbe (25), amíg a két nyomógomb (26) hallhatóan be nem reteszeli.

A kífúvótömlő (24) leszereléséhez nyomja befelé mindkét nyomógombot (26), majd húzza le a kífúvótömlőt. Csukja be a kilépő levegő fedelét, hogy a reteszelés (14) ismét bereteszeli.

## A porszívó tartozékok felszerelése (lásd a G ábrát)

A (23) elszívócső egy Clip-rendszerrel van felszerelve, amellyel a porszívó tartozékait ((27) elszívó-adapter, (28) hajlítót fúvóka) lehet csatlakoztatni.

### A fúvókák és csövek felszerelése

- Tolja rá a (28) görbe fúvókát a (23) elszívó tömlőre, amíg az elszívó tömlő mindkét (26) nyomógombja hallhatóan bepattan.
- Ezután erőteljesen tolja rá a kívánt elszívó tartozékot (padlófúvóka, résszívó fej, szívócső stb.) a (28) görbe fúvókára.
- A leszereléshez nyomja befelé mindkét (26) nyomógombot és húzza szét az alkatrészeket.

### Az elszívó adapter felszerelése

- Tolja rá a (27) elszívó adaptert a (23) elszívó tömlőre, amíg az elszívó tömlő mindkét (26) nyomógombja hallhatóan bepattan.
- A leszereléshez nyomja befelé mindkét (26) nyomógombot és húzza szét az alkatrészeket.

## A padlószívó fej betétjének kivétele/behelyezése (lásd H ábra)

A kivételhez nyomja meg a reteszelésfeloldó gombokat (32) a padlószívó fejen (31). A betét (33) kioldódik a padlószívó fejből.

A behelyezéshez szorítson be egy új betétet a padlószívó fejbe (31).

## Az L-Boxx rápattintása (lásd a I ábrát)

A porszívó szállításhoz és a porszívó tartozékok és/vagy az elektromos kéziszerszám kis helyen történő tárolásához a porszívó felső részére rá lehet pattintani egy L-Boxx-ot. Pattintsa rá az L-BOXX-ot a tártóra (9).

► **Ne vigye a porszívó a rápattintott L-Boxx tartófogantyújánál fogva.** A porszívó túl nehéz az L-Boxx tartófogantyúja számára. Ellenkező esetben sérülésveszély és megrongálódási veszély áll fenn.

## Üzemeltetés

► **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.

A porszívó üzemeltetése során ügyeljen arra, hogy a porszívón található (1) bolygókerék a (2) bolygókerékekkel együtt reteszelve legyenek, és meggátolják a porszívó aka-

ratlan elgurulását. Az üzemeltetés előtt ellenőrizze a minden-kori padlón vagy talajon a **(15)** futókerekek és a **(1)** bolygókerekek működését.

## Üzembe helyezés

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a porszívó típus tábláján található adatokkal.
- ▶ **Kérjük, tájékozódjon az Ön országában az egészségre ártalmas porok kezelésére vonatkozó előírásokról/törvényekről.**

A porszívót csak az alábbi anyagok felszívására és elszívására szabad használni:

- Porok, amelyek expozíciós határértéke > 1 mg/m<sup>3</sup>

A porszívót alapvetően nem szabad robbanásveszélyes helyiségekben használni.

Egy optimális elszívási teljesítmény biztosítására a **(23)** szívótömlőt mindig teljesen le kell tekerni a porszívó **(12)** felső részéről.

### Be-/kikapcsolás

A porszívó **bekapcsolásához** nyomja az üzemmódválasztó kapcsolót **(4)** az **1-es** helyzetbe.

Az **automatikus indítás/leállítás funkció bekapcsolásához** nyomja az üzemmódválasztó gombot **(4)** az **1+** pozícióba. A porszívó automatikusan elindulhat, ha a csatlakozójazon **(6)** keresztül egy elektromos kéziszerszámhoz csatlakozik.

A porszívó **bekapcsolásához** nyomja az üzemmódválasztó kapcsolót **(4)** a **0** helyzetbe.

## Száraz porszívás

- ▶ **Száraz porszívózás előtt győződjön meg arról, hogy a szűrő, a tartály és a porszívótartozékok szárazak.** A por megtapadhat a nedves alkatrészekre és ráragadhat. Flíz szűrőzsák **(20)** használata ajánlott.

**Működő elektromos kéziszerszámok porának elszívása (lásd J ábra)**

- ▶ **A helyiségben egy elegendő mértékű levegőcserre se bessenget kell fenntartani, ha a porszívóból kilépő levegő a helyiségbe jut vissza. Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.**

A porszívón egy elektromos kéziszerszámokhoz való csatlakozóját **(6)** található. Ehhez a csatlakozójához külső elektromos kéziszerszám csatlakoztatható. Vegye tekintetbe a csatlakozásra kerülő elektromos kéziszerszám legnagyobb megengedett csatlakoztatási teljesítményét.

Csatlakoztassa egymáshoz az elektromos kéziszerszám szívócsökjét és a szívótömlőt **(23)** közvetlenül vagy az elszívóadapteren **(27)** keresztül.

**Megjegyzés az elszívóadapter használatához:** Elektromos kéziszerszámokkal való munkavégzéskor, amelyek légellátása a szívótömlőben csekély, a hamislevegő-nyílást **(34)** az elszívóadapteren **(27)** ki kell nyitni. Ez megjavítja a porszívó és az elektromos kéziszerszám összteljesítményét. Ehhez

fordítsa olyan helyzetbe a hamislevegő-nyílás **(34)** feletti gyűrűt, hogy maximális nyílás jöjjön létre.

Az **automatikus indítás/leállítás** az elektromos kéziszerszámmal automatikusan be- és kikapcsolhatja a porszívót:

- Az **automatikus indítás/leállítás funkció bekapcsolásához** nyomja az üzemmódválasztó gombot **(4)** az **1+** pozícióba.
- A **porszívó bekapcsolásához** kapcsolja be a csatlakoztatott elektromos kéziszerszámot. A porszívó automatikusan elindul.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása után győződjön meg arról, hogy a porszívó is elindult.**
- A **porszívás befejezéséhez** kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot. Az automatikus indítás/leállítás funkció néhány másodpercig tovább működik, hogy a maradék port is kiszívja a szívótömlőből.
- A **porszívó bekapcsolásához** nyomja az üzemmódválasztó kapcsolót **(4)** a **0** helyzetbe.

### Félaautomatikus szűrőtisztítás

A szűrőt legkésőbb akkor kell tisztítani, amikor a szívóteljesítmény már nem elegendő.

A szűrőtisztítás gyakorisága a por fajtájától és mennyiségétől függ. Rendszeres alkalmazás esetén a maximális szállítási teljesítmény hosszabb ideig fennmarad.

Kapcsolja be a porszívót (üzemmódválasztó kapcsoló **(4)** az **1.** pozícióban).

Az optimális tisztítóhatás elérése érdekében fedje le a fúvóka vagy a szívótömlő nyílását a tenyerével.

Nyomja meg legalább ötször egymás után a félautomata szűrőtisztító gombot **(11)**. A szűrőt egy erős légáramlás tisztítja meg.

## Nedves porszívás

- ▶ **Ne szívjon fel a porszívóval gyűlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokat, például benzint, olajat, alkoholt vagy oldószereket. Ne szívjon fel forró, égő vagy robbanásveszélyes porokat. Ne üzemeltesse a porszívót robbanásveszélyes helyiségekben.** A porok, gőzök vagy folyadékok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- ▶ **A porszívót nem szabad vízzivattyúként használni.** A porszívó levegő és víz keverékének felszívására szolgál.
- ▶ **A porszívót nem szabad szűrő nélkül használni.**

A félautomata szűrőtisztítás nem indítható el nedves porszívózás közben.

### A nedves porszívás előtt

Nyissa ki a zárat **(13)**, és vegye le a porszívó felső részét **(12)**.

Űritse ki a tartályt **(3)**, és távolítsa el a flíz szűrőzsákot **(20)**. Tisztítsa meg a **(38)** szűrőt és ismét helyezze be azt a porszívóba.

Győződjön meg arról, hogy az úszó **(37)** tiszta. Ha az úszó blokkolódik, a tartály megteltével a porszívó automatikus kikapcsolása nem lehetséges.

Helyezze fel a porszívó felső részét **(12)**, és zárja le mindkét lezáró kapcsot **(13)**, hogy azok hallhatóan bereteszjenek.

### Minden egyes nedves porszívásnál és azt követően

A porszívó egy úszótesttel **(37)** van felszerelve. A maximális szint elérésekor a szívás leáll. Ekkor üritse ki a tartályt **(3)**.

Ha folyadék szívárog ki a porszívóból, mert a tartály nem került időben kiürítésre, azonnal kapcsolja ki a porszívót. Vegye le a porszívó felső részét **(12)**, és szárítsa ki jól minden alkatrészt.

A munka végén a penészképződés elkerülése érdekében távolítsa el a porszívó **(12)** felső részét és a szűrőt **(38)**, és hagyja mindkettőt alaposan megszáradni.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

► **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.

► **Tartsa mindig tisztán a porszívót és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

► **A porszívó karbantartásához és tisztításához viseljen egy porvédő álcot.**

Időről időre tisztítsa meg egy nedves kendővel a porszívó hátát.

► **Ne tisztítsa a porszívót sűrített levegővel.** A szűrő vagy más alkatrészek megsérülhetnek.

Legalább évente egyszer a gyártónak vagy egy szakembernek végre kell hajtani egy portechnikai ellenőrzést a porszívón (például a szűrő sérülését, a porszívó tömítettségét és a vezérlőberendezés működését is ellenőrizni kell).

### Tisztítás és karbantartás veszélyes anyagok porszívózása után

- Tekintszen szennyezettnek minden olyan alkatrészt, amely veszélyes anyagokkal érintkezhetett.
- Porszívózza le, törölje át, illetve zárja le a porszívó külsejét alaposan, mielőtt eltávolítja az egészségre veszélyes anyagokat tartalmazó területről.
- A porszívót csak akkor tisztítsa, szedje szét és tartsa karban, ha ez önmaga vagy más személyek veszélyeztetése nélkül elvégezhető. A karbantartási és tisztítási munkák közben viseljen személyi védőfelszerelést. A munkát jól szellőző helyiségben végezze.
- Szétszerelés előtt először tisztítsa meg a porszívó külsejét.
- A porszívó minden olyan részét, amelyet nem lehet kielégítően tisztítani, vízhatlan zacskókban ártalmatlanítsa.

Kérjük, tartsa be az ilyen hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó előírásokat.

- A munka befejezése után tisztítsa meg a karbantartási területet.

### A tartály tisztítása

Időről időre tisztítsa ki egy a kereskedelemben szokványosan kapható, nem dörzsölő hatású tisztítószerrel a porgyűjtő tartályt **(3)** és hagyja alaposan megszáradni.

### Szűrő kicserélése/tisztítása (lásd az ábrákat K-L)

A szívóteljesítmény függ a szűrő állapotától. Ezért rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt **(38)**.

Ha egy szűrő megrongálódott, azonnal cserélje ki.

- Indítsa el a félautomata szűrőtisztítást, majd kapcsolja ki a porszívót.
- Nyissa ki a lezárókapcsokat **(13)**, és vegye le a porszívó felső részét **(12)**.
- Hajtsa fel a szűrőtartót **(35)** fogantyúját **(36)** ①, és húzza ki a szűrőtartót **(35)** ②.
- Vegye ki a szűrőt **(38)** a szűrőtartóból **(35)** ③.
- Ütögesse ki a szűrőt **(38)** egy megfelelő hulladékgyűjtő tartály felett. Ügyeljen arra, hogy a szűrő lamellái ne sérüljenek meg.
- Erős szennyeződés esetén a szűrő lamelláit vízzel és puha kefével tisztítsa meg. Ezután hagyja a szűrőt jól megszáradni.
- Ha a szűrő **(38)** megsérült, cserélje ki.
- Helyezze a tiszta és száraz szűrőt **(38)** a szűrőtartóba **(35)** ④.
- Helyezze a szűrőtartót **(35)** a porszívó felső részébe ⑤, és hajtsa le a szűrőtartó **(35)** fogantyúját **(36)** ⑥, amíg az bereteszlődik.
- Ellenőrizze a szűrő **(38)** és a szűrőtartó **(35)** megfelelő és szoros illeszkedését.
- Helyezze fel újra a porszívó felső részét **(12)**, és zárja le mindkét lezáró kapcsot **(13)**, hogy azok hallhatóan bereteszjenek.

### Tárolás és szállítás (lásd M ábra)

- Üritse ki és tisztítsa meg a **(3)** tartályt. A penészképződés megelőzésére gondoskodjon arról, hogy a szűrő **(38)** és a porszívó belső része száraz legyen.
- Helyezze a szívótömlőt **(23)** a hajlított fűvókával **(28)** a porszívó felső részéhez a tartókba **(7)**.
- Helyezze az elszívótartozékokat a hozzájuk tartozó tartókba: az elszívóadaptert **(27)** és a szívócsöveket **(29)** a tartókba **(17)**, a résszívó fejet **(30)** a tartóba **(16)**, a padlószívó fejet **(31)** a tartóba **(18)**.
- Tekerje a hálózati kábelt a résszívó fej tartójára **(16)**.
- A porszívót csak a **(8)** fogantyúnál fogva emelje fel és szállítsa.
- Állítsa le a porszívót egy száraz helyiségben és biztosítsa be jogosulatlan használat ellen.
- A forgókerék **(1)** rögzítéséhez nyomja le a forgókerék-féket **(2)**.

## Az üzemzavarok elhárítása

► **Meghibásodás (pl. szűrő törése) esetén a porszívót azonnal ki kell kapcsolni. A hibát el kell hárítani az újbóli üzembe helyezés előtt.**

| Probléma                                                | A hiba oka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szivóturbina nem indul el.                            | Nincs energiaellátás<br><br>Az üzemmód-választó kapcsoló <b>(4)</b> állása: <b>1+</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ellenőrizze a hálózati tápvezetékét, a hálózati csatlakozó dugót, a biztosítékot és a dugaszolóaljzatot.<br><br>Állítsa az üzemmód-választó kapcsolót <b>(4)</b> <b>1-es</b> állásba, illetve kapcsolja be a csatlakozóaljzathoz <b>(6)</b> csatlakoztatott elektromos kéziszerszámot.                                                                                                                                                     |
| A szivóturbina a tartály kiürítése után nem indul újra. | Visszaállítás szükséges                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Kapcsolja ki a porszívót, várjon 5 másodpercet, majd kapcsolja be újra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Csökken a szívóerő.                                     | A tartály <b>(3)</b> vagy a flíz szűrőzsák <b>(20)</b> tele van<br><br>A fúvóka, a szívócső <b>(29)</b> vagy a szívótömlő <b>(23)</b> eltömődött<br><br>A szűrő <b>(38)</b> szennyezett vagy meghibásodott<br><br>A szűrő <b>(38)</b> nincs bereteszelve a szűrőtartóba <b>(35)</b><br><br>A porszívó <b>(12)</b> felső része nem megfelelően illeszkedik | Ürítse ki a tartályt vagy a flíz szűrőzsákokat.<br><br>Távolítsa el az eltömődéseket<br><br>Félautomata szűrőtisztítás végzése, szűrő tisztítása vagy cseréje<br><br>A szűrő helyes módon való reteszelése<br><br>Helyezze fel helyesen a porszívó felső részét és zárja le a lezáró kapcsokat <b>(13)</b>                                                                                                                                 |
| Porkilépés a száraz porszívón                           | A szűrő <b>(38)</b> rosszul van behelyezve<br><br>A szűrő <b>(38)</b> meghibásodott                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ellenőrizze a szűrő helyes beszerelését<br><br>Szűrőcsere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Vízkilépés a nedves porszívón                           | Az úszó <b>(37)</b> eltömődött                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Törölje le az úszókosarat nedves ruhával, tisztítsa meg az úszót a porszívó óvatos rázásával<br><br>Az úszó és az úszókosár súlyosabb szennyeződése esetén forduljon hivatalos <b>Bosch</b> ügyfélszolgálati központhoz.<br><br>Zárja el a levegőbemenetet, és nyomja meg legalább ötször a félautomata szűrőtisztító gombot <b>(11)</b><br><br>Ha a szűrőtisztítás ezután sem működik, forduljon a(z) <b>Bosch</b> hivatalos szervizéhez. |
| A félautomatikus szűrőtisztítás nem működik.            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

### Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

### Eltávolítás

A porszívót, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Ne dobja ki a porszívót a háztartási szemétkébe!

### Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

## Termékadat-információk az (EU) 2023/2854 rendeletnek megfelelően

Az összekapcsolt termékek vagy a kapcsolódó szolgáltatások a használat során adatokat generálnak. A következő fejezetek a termékhez generált adatokról és a termékadatok elérhetőségéről nyújtanak tájékoztatást.

## A termékadatok típusa

A termék a használatkor a következő adattípusokat tudja generálni. A ténylegesen generált adatok a termék adott használatától függnnek.

- Üzemidő
- Eleminformációk
- Alkatrész-hőmérsékletek
- A funkciók aktiválása
- Meghibásodások és szervizesemények
- Alkalmazásinformációk

## Termékadatok naplózása

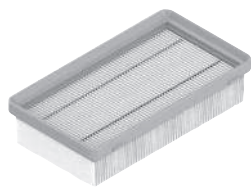
A termékadatok gyűjtésére és az adatok tárolására vonatkozó információk:

- Kevesebb, mint 1 kB termékadat kerül naplózásra.
- A termék bekapcsolt állapotban képes a termékadatokat a készüléken tárolni.

## Adathozzáférés és adatformátum

Arra vonatkozó információk, hogy a felhasználó hogyan férhet hozzá az adatokhoz, illetve hogyan kérheti le azokat:

- az EU-n belül a felhasználó a termékadatokat a Bosch Power Tools Service (e-mail: [PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com](mailto:PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com)) segítségével kérheti le, ha a felhasználó a terméket a Bosch szervizbe küldi és/vagy
- Ha a termék vezeték nélküli interfésszel rendelkezik, a felhasználó a megfelelő Bosch Power Tools mobilalkalmazáson keresztül közvetlenül hozzáférhet a termékadatokhoz.
- Az adatok szokványos és géppel olvasható formátumban (pl. JSON) kerülnek megadásra.



2 608 001 245



2 608 001 246



1 619 PC9 971



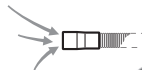
2 608 000 585



2 608 001 248



2 608 000 887

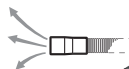


2 608 001 247

2 608 001 217



2 608 001 209



1 619 PC9 972

2 608 001 211



2 608 001 224





Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio  
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía  
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>